



## Message du maire



Je suis honorée et enthousiaste à l'idée de représenter la Ville à titre de mairesse pour les 12 prochains mois. Après ma nomination

par acclamation à la Séance du Conseil du 10 novembre dernier, j'ai été officiellement assermenté le 11 novembre, *Jour du Souvenir*, à l'Hôtel de ville. Dans le plus pur esprit communautaire, le résident **Frans Lecluse** a eu la gentillesse d'immortaliser cet instant!

Soyez assurés qu'ensemble, le Conseil et l'Administration continueront de prendre des décisions judicieuses en tenant compte des intérêts de nos résidents qui sont au cœur de nos préoccupations, tout en équilibrant les services et en maintenant les aspects financiers de notre magnifique ville.

Alors que je me « projette » dans l'avenir pour répondre aux besoins de notre vie communautaire en constante évolution, je le fais dans le respect de tous ceux qui, jadis, ont contribué à faire de cette ville un endroit si charmant.

Merci à **Maria Tutino** pour ses 15 années de service et à tous ceux qui consacrent leur temps, leurs énergies et leurs idées à notre charmante ville, que ce soit en tant que résidents engagés, bénévoles passionnés, conseillers dévoués ou propriétaires d'entreprises. Félicitations aux deux employées de la Ville, **Carole Lecours** et **Nancy Plante**, qui ont toutes deux fêté leurs **15 ans** de service au cours de l'année 2020!

Merci à l'Administration pour son soutien continu durant cette transition et à mes collègues et conseillers. Vous apportez une valeur précieuse tout au long de nos discussions et décisions au quotidien.

« TRAVAILLER avec VOUS à bâtir notre vie communautaire » était le cœur de mon message lorsque j'étais en campagne pour le poste de conseillère et c'est dans ce même esprit que je compte demeurer aujourd'hui.

C'est grâce à un dialogue ouvert, à l'écoute et à l'engagement que les meilleures décisions se prennent. Alors que nous naviguons à se sortir d'une pandémie, j'espère que nous pourrons par tous les moyens ouvrir à nouveau ces connexions.

Heidi Ektvedt

Avec les budgets en place et un plan clair, j'entrevois que 2021 sera une année où de nombreuses réparations, rénovations et projets que les citoyens réclament depuis longtemps se concrétiseront. Notre budget est un résultat d'efforts combiné avec la participation de plusieurs départements clés. Je remercie tout particulièrement notre trésorière, **Julie MacDowell**, notre directeur des Travaux publics, **Nick Mavrias** et notre directeur général, **Nicolas Bouchard**.



En m'éloignant un peu des sujets du monde municipal, je voudrais prendre un moment et remercier cette communauté pour le merveilleux esprit d'*Halloween* qui s'est reflété dans toute la Ville en octobre dernier. Je m'adresse à tous ceux qui ont été reconnaissants d'avoir eu l'occasion de profiter d'une soirée un peu « normale », tant pour les enfants que pour les adultes.

À l'approche des Fêtes, je suis très consciente que les célébrations seront différentes cette année, car nous devons trouver des moyens créatifs de nous connecter en sachant très bien que certaines familles ne pourront tout simplement pas se rassembler avec leurs proches. Cette dernière année nous a démontré comment les gens peuvent relever de nombreux défis malgré l'adversité et mes vœux les plus chaleureux vont à tous les citoyens, voisins et amis pour une saison des Fêtes en bonne santé et le cœur joyeux pour la nouvelle année!



# MUNICIPAL NEWSLETTER FROM TOWN HALL

## Mayor's Message

Heidi Ektvedt



I am honoured and excited about the opportunity to serve the Town as Mayor for the next 12 months. Following being acclaimed at the November 10 Council meeting, I was officially sworn in on November 11<sup>th</sup>, *Remembrance Day*, at Town Hall. In true local spirit, resident **Frans Lecluse**, was kind enough to capture the moment!

Rest assured that together, Council and Administration, will continue to make sound decisions keeping the interests of our residents at its core while balancing services and the financial aspects of maintaining this beautiful Town.

As I look "forward" toward the evolving needs of community life, it is done with a mindfulness to all those who have contributed to its past in creating this lovely setting.

Thank you to outgoing **Mayor Tutino** for her 15 years of service and all those who contribute their time, energy and ideas to our lovely town whether as engaged residents, passionate volunteers, dedicated councillors or business owners. Congratulations to town employees, **Carole Lecours** and **Nancy Plante**, who both celebrated **15 years** during the course of 2020.

Thank you to the Administration for your ongoing support in this transition and to my fellow councillors who, each of you, adds tremendous value to our discussions and decisions on a daily basis.

"WORKING with YOU for life in our community" was a core message during my campaign as a councillor and it is in this same mindset that I assume this role.

It is through open dialogue, listening and engagement that best decisions are made and while we navigate Covid-19 and its challenges, I hope to find creative ways to re-open these connections.

With budgets in place and a clear plan, I anticipate 2021 being a year where many repairs, renovations and projects citizens

have been long asking for become realized. Our budget is a combined effort working hand in hand with several key departments. Special acknowledgement to our Treasurer, **Julie MacDowell**, Director of Public Works, **Nick Mavrias** and Director General, **Nicolas Bouchard**.

Moving away from topics of municipal life I'd like to take a moment to thank this community for the wonderful *Halloween* spirit displayed throughout the Town. I think I speak for many who were grateful to have an opportunity to enjoy an evening of "normalcy" (both kids and adults alike).

As we approach another holiday, I am very aware that it too will be different this year as we find creative ways to connect and the real likelihood that some will be spending it in the absence of gathering with loved ones. This past year has shown how people can rise to many challenges in spite of adversity and my warmest wishes go out to all citizens, neighbours and friends for a healthy holiday season and good cheer in the New Year!





## Communiqué du Conseil

Kevin M. Doherty



Alors que j'écris mon article le 9 novembre dernier, j'aimerais débiter ce message en remerciant madame **Maria Tutino** qui a occupé

les fonctions de mairesse de Baie-D'Urfé durant 4 mandats. Tous les citoyens savent maintenant que Mme Tutino a franchi le passage difficile de la retraite pour s'occuper de sa famille, mais qu'elle continuera à faire du bénévolat dans la communauté. En tant que mairesse, Mme Tutino a travaillé sans relâche pour le bien des citoyens de la Ville. Ses réalisations sont nombreuses et, comme conseiller et citoyen de cette municipalité, je tiens à la remercier pour ce travail exemplaire.

La profusion de témoignages envers madame Tutino s'est particulièrement manifestée au défilé du 9 novembre, organisé par les co-directrices des *Citoyens en patrouille* **Gillian Bennett** et **Irene Persinger**, avec la contribution de **Peter Alves** et **Brian Ross**. En raison des restrictions de la Covid, un rassemblement à l'intérieur était impossible. Le défilé composé de plusieurs véhicules a débuté son parcours aux Travaux publics jusqu'au domicile de la mairesse Tutino et a poursuivi par la suite son trajet dans les rues de la Ville. Ce fut une très belle manifestation d'affection pour une femme très dévouée.



Nous sommes en novembre et au moment où j'écris ces lignes, il fait un temps magnifique. Cette période de l'année communément appelée *Été des Indiens* nous encourage à profiter pleinement des douceurs des derniers jours. Les magnifiques feuilles aux couleurs d'automne finissent par tomber et permettent de

servir d'engrais au sol. Toutefois, le beau temps ne dure pas et l'équipe des Travaux publics se prépare maintenant à affronter l'hiver. Ils seront prêts pour l'entretien de nos trois patinoires (**Balsam, Picardy, Grange rouge**) ainsi que pour le sentier derrière la *Grange rouge*, aussitôt que le temps froid permettra de fabriquer la glace. Avec les ajustements que nous avons apportés la saison dernière, ils auront à leur disposition la main-d'œuvre nécessaire pour entretenir ces patinoires au moment opportun et les mesures appropriées contre la Covid-19 auront été mises en place. Ils ont également leurs deux nouvelles machines pour déblayer les trottoirs.

La Ville a choisi de passer au sel traité pour nos voies publiques cet hiver. Ce sel pré-mouillé est traité avec une solution liquide de chlorure de magnésium, ce qui aide à adhérer à la route mieux que le ferait le sel ordinaire et est plus efficace lors de températures plus clémentes. Il est teinté de vert avec du sel ordinaire, ce qui le rend plus visible. La décision de ce changement est le résultat de critiques très favorables lors de discussions avec notre directeur des Travaux publics, **Nicholas Mavrias** et d'autres villes défusionnées.



En raison de la chute du prix du sel au cours de l'année et du fait que la Ville collabore avec d'autres villes défusionnées, nous bénéficions de tarifs plus intéressants. Résultat, la Ville paiera moins cher pour le sel traité cette saison qu'elle a payé l'an dernier pour le sel non traité.

Soyez prudent, portez-vous bien. Optez pour des vêtements clairs lorsque vous marchez à la nuit tombante et assurez-vous de marcher face à la circulation pour votre sécurité.

Comme cet article est publié dans l'édition de décembre, je considère qu'il n'est pas trop tôt pour vous souhaiter un très **Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2021 en santé!**



# MUNICIPAL NEWSLETTER FROM TOWN HALL

## Council Communiqué



Kevin M. Doherty

As I am writing this column November 9, 2020, I wish to begin by thanking Ms. **Maria Tutino** for her 4 terms as Mayor of Baie-D'Urfé.

All are now aware that Ms. Tutino has taken the difficult step to retire to look after her family but will continue to volunteer in the community. Ms. Tutino has been a tirelessly working Mayor and all for the good of the citizens of the town. Her accomplishments are many and as a counselor and citizen of this town, thank you Mayor Tutino for a job well done.



The outpouring of respect for Mayor Tutino was especially visible on November 9, by a parade, organized by **Gillian Bennett** and **Irene Persinger**, co directors of the vCops with the assist of **Peter Alves** and **Brian Ross**. Due to covid restrictions an indoor gathering was not possible. The parade of multiple vehicles wound its way from Public works, to a drive by in front of Mayor Tutino's residence and proceeded to tour various streets of the Town. It was a truly great show of affection for a very dedicated woman.

It's November and as I write this column we are enjoying great weather known as *Indian summer*. Terrific fall colors which eventually fall to the ground and when left serves to feed the soil. Nonetheless this fine weather will soon change and Public Works are getting ready for winter. They are prepared to maintain the 3 ice rinks (**Balsam, Picardy, Red Barn**) as well as the ice path behind Red Barn as soon as the weather is cold enough to make ice. With the adjustment's we made last winter they will have the necessary manpower to maintain these rinks as weather permits. Appropriate Covid-19 precautions will be in place. They also have their two new machines for clearing sidewalks.

This winter the Town will be switching to a treated salt for our public roads. The pre-wet salt is treated with a magnesium chloride liquid solution that helps to adhere to the road better than regular salt and is also more effective at lower temperatures. It is tinted green from regular salt, which makes it more visible. The decision to switch was the result of highly favorable reviews in discussions with our Director of Public Works, **Nicholas Mavrias** and other demerged cities.

Due to the overall price of salt going down over the past year and the fact that the Town is teamed up with other demerged cities also means we benefit from lower prices. The Town will be paying less for the treated salt this season than we did last year for the untreated.

Be safe, be well. Wear bright clothing when walking at night and please walk facing traffic for your own protection.

As this article is printed in the December issue, therefore I believe it is not too early to wish everyone a very **Happy Christmas and A New Year of health for all!**



## LE PLASTIQUE À USAGE UNIQUE

Ce n'est plus un secret depuis longtemps que la pollution par le plastique est devenue un problème environnemental majeur à l'échelle mondiale. Mais il est rassurant de voir que le gouvernement a choisi de passer à l'action et d'interdire les articles en plastique à usage unique dès 2021.

Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, **Jonathan Wilkinson**, a annoncé le 7 octobre dernier que l'on se dirige vers une interdiction des plastiques à usage unique néfastes pour l'environnement.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2019, un règlement interdisant l'utilisation des sacs d'emplettes en plastique à usage unique est entré en vigueur. Même si la situation actuelle nous oblige à continuer de les employer exclusivement durant cette période pour des raisons sanitaires, il est temps d'aller de l'avant et d'éliminer progressivement notre usage quotidien de couvercles de café, de pailles et de bouteilles en plastique à usage unique.

Pour déterminer le meilleur plan d'action, le gouvernement a mené des recherches basées sur des preuves scientifiques. Un document confirmant la véracité de cette problématique « *Ébauche d'évaluation scientifique de la pollution plastique* » est déjà disponible sur le site Internet du Gouvernement du Canada. Selon ce document et juste pour vous donner une idée, **29 000 tonnes** de déchets plastique se sont retrouvés dans l'environnement en 2016, soit l'équivalent de **2,3 milliards** de bouteilles d'eau.

L'environnement a déjà atteint sa saturation maximale en fait de matière plastique. Ces matières provoquent la mort de nombreuses espèces animales et affectent la santé humaine. En se décomposant elles se transforment en « micro-plastique » invisible à l'œil nu et finissent par aboutir dans la chaîne alimentaire. Il existe plusieurs autres sources de polluants qui sont jetés dans l'environnement provenant des eaux usées : les microbilles dans les cosmétiques et les produits de soins personnels, les microfibrilles des vêtements et d'autres tissus synthétiques libérés lors du lavage etc.

**Saviez-vous que** les sites d'enfouissement de nos déchets ménagers demeurent à ciel ouvert pendant plusieurs années avant d'être enterrés? Pourquoi remplir ces sites alors que nos centres de tri s'améliorent d'années en années et nous permettent de récupérer et recycler la plupart de ce que nous jetons. Malgré ce triste constat, nous pouvons encore changer l'avenir mais force est de constater que la responsabilité morale repose sur chaque individu. **Récupérer, recycler, composter, éviter le gaspillage alimentaire, acheter local** - de petits gestes que chacun d'entre nous pouvons effectuer au quotidien pour améliorer l'avenir de notre planète.





## SINGLE-USE PLASTIC

It is no secret that plastic pollution has become a major global environmental concern but it is even more reassuring to see that the government has decided to take action and ban single-use plastic products as early as 2021.

*Environment and Climate Change Minister Jonathan Wilkinson* announced on October 7 that we are moving towards a ban on single-use plastic products that are harmful to the environment.

On January 1<sup>st</sup>, 2019, a by-law banning the use of single-use plastic shopping bags came into force. Even though the current situation forces us to continue using them for safety reasons during this exceptional period, it is time to move forward to a gradual elimination of all coffee cup lids, straws and single-use plastic bottles of our daily lives.

To determine the best course of action, the government conducted a research based on scientific proof. A document confirming the veracity of the matter "*Draft Science Assessment of Plastic pollution*" is already available on the Government of Canada website. According to this document, **29,000 tonnes** of plastic waste in 2016 ended up in the environment, the equivalent of **2.3 billion** bottles of water, just to give you an idea.

The environment has already reached its maximum saturation in terms of plastics. Toxins originating from plastic wastes kill many animal species and



threaten human health. As they reach the stage of decomposition, they turn into tiny "microplastics" invisible to the naked eye. Eventually, these microplastics move all the way up to the top of the food chain.

Several other sources of pollutants are released in our environment from wastewater: microbeads from cosmetics or personal care products, microfibers from clothing and other synthetic fabrics released during laundry etc.

**Did you know that** household wastes ending up in landfills remain in the open air for several years before being buried? Why fill up those landfills when our ecocentres improve year after year allowing us to recover and recycle most of what we throw away. Despite this rather sad observation, we can still change the future but the fact remains that moral responsibility rests on each individual. **Recover, recycle, compost, avoid food waste, and buy local products** - small things that each of us can do every day to improve the future of our planet.



## Horaires du temps des Fêtes

L'hôtel de ville et le bâtiment des Travaux publics seront fermés du **23 décembre 2020 au 1<sup>er</sup> janvier 2021** inclusivement pour le congé des Fêtes. Veuillez composer le **514 630-1234** pour toute urgence municipale.



## RAPPELS SAISONNIERS

### SERVICE DE DÉNEIGEMENT

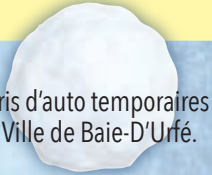
La Ville offre un service de **déneigement des entrées charretières aux aînés âgés de 65 ans et plus au coût de 65 \$**. Ce service est offert gratuitement aux aînés qui reçoivent le supplément de revenu garanti du gouvernement fédéral ainsi qu'aux personnes ayant un handicap (avec preuve à l'appui). Veuillez cependant noter que les rues principales doivent être déneigées avant les entrées privées, ce qui causera un délai pour le déneigement de votre entrée. Pour des renseignements additionnels, veuillez communiquer avec l'hôtel de ville au numéro **514 457-5324**.

### STATIONNEMENT HIVERNAL **AVERTISSEMENT!**

L'hiver approche à grands pas ainsi que les premières tempêtes de neige! Nous vous rappelons qu'**il est défendu de stationner un véhicule automobile sur un chemin public pendant toute chute de neige de 2,5 cm ou plus et dans les 6 heures suivant la fin de cette dernière**. Il est également interdit de stationner dans la rue pour une période excédant 4 heures, et ce, à l'année longue.

### ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES

Nous vous rappelons que l'installation d'abris d'auto temporaires tels que des « Tempos » est interdite dans la Ville de Baie-D'Urfé.



## CALENDRIER DES COLLECTES 2021

Surveillez son arrivée dans votre boîte aux lettres dès la mi-décembre

### Horaires d'hiver et du temps des Fêtes en bref

#### > COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES :

Les mardis **1, 15, 29 décembre 2020**  
Les mardis **5, 19 janvier 2021**

#### > COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES :

Aucun changement – **les mercredis**

#### > COLLECTE DES SAPINS DE NOËL :

**11 janvier 2021**

> **ÉLECTRONIQUES** : Comme il n'y a plus de collecte avant avril, nous vous rappelons qu'en tout temps vous pouvez venir les porter aux Travaux publics durant les heures d'ouverture.



## RAPPEL - JOURNÉE(S) DE SMOG

L'utilisation des foyers et des appareils de chauffage au bois est **INTERDITE** durant les périodes de smog.

**ARTICLE 14.1** - L'usage des appareils de chauffage à combustibles solides est interdit lorsqu'un avertissement de smog émis par **Info-Smog** est en vigueur pour la région de Montréal, sauf lors d'une panne d'électricité affectant la Ville ayant duré trois heures et plus

### AVERTISSEMENTS DE SMOG

Les avertissements de smog sont émis par *Environnement et Changement climatique Canada* via le programme **Info-Smog** à : [canada.ca/fr/services/environnement/meteo/qualiteair](http://canada.ca/fr/services/environnement/meteo/qualiteair).



## OPÉRATION DÉNEIGEMENT



En période hivernale, pour éviter que la déneigeuse entre en collision avec votre bac ou pour vous assurer que vos déchets ne seront pas ignorés en raison d'un mauvais positionnement de votre bac, ne le laissez pas trop près de la rue.

Dans la mesure du possible après la collecte, **assurez-vous de rapporter votre bac dans votre entrée pour laisser le champ libre au déneigement.**



## Holiday Hours

Town Hall and the Public Works building will be closed for the Holidays from

**December 23<sup>rd</sup>, 2020 until January 1<sup>st</sup>, 2021.**

Please contact **514 630-1234** for all municipal emergencies.



## SEASONAL REMINDERS



### SNOW CLEARING SERVICE

The Town offers a driveway entrance **snow clearing service to residents aged 65 and over at the cost of \$65.** This service is offered free of charge to seniors who receive the federal guaranteed income supplement and to people with disabilities (proof required). Please note that the main streets will be plowed before driveways, therefore causing a delay for clearing snow from your driveway entrance. For further information, please call Town Hall at **514 457-5324.**

### WINTER PARKING

### WARNING!

Winter is fast approaching, and with it, the first snow storms! We remind you that it is **prohibited to park any motor vehicle on public roadways during any snowfall of 2.5 cm or more as well as 6 hours following a snowfall.** It is also prohibited, at all times, to park in the streets for a period exceeding 4 hours.

### TEMPORARY CAR SHELTERS

We remind you that installing temporary car shelters such as "Tempos" is prohibited in Baie-D'Urfé.



## 2021 COLLECTION CALENDAR

Watch for its arrival in your mailbox at the end of December!

### Winter and Holiday schedule at a glance

#### > COLLECTION OF ORGANIC MATERIALS:

Tuesdays **December 1<sup>st</sup>, 15, 29, 2020**

Tuesdays **January 5, 19, 2021**

#### > HOUSEHOLD WASTE COLLECTION:

No change - **Wednesdays**

#### > CHRISTMAS TREE COLLECTION:

**January 11, 2021**

> **ELECTRONICS:** Since there is no more collection of Electronics until April, please be reminded that you can drop them off at Public Works during business hours.



## REMINDER - SMOG DAYS

The use of fireplaces and wood-burning stoves are prohibited during smog advisories.

**SECTION 14.1** - The use of a solid-fuel-burning heating device is prohibited when a smog warning issued by **Info-Smog** is in effect for the Montreal region, except when an electrical power outage affecting the Town has lasted for three hours or more.



### SMOG WARNINGS

Smog warnings are issued by *Environment and Climate Change Canada* through the Info-Smog program at: [canada.ca/en/services/environment/weather/airquality](https://canada.ca/en/services/environment/weather/airquality).

## SNOW REMOVAL OPERATION

In winter, the snowplough must accomplish its duty. To avoid the risk of collision between the snowplough and your bin and to ensure that your bin will not be ignored due to an inappropriate positioning, do not leave it too close to the road.

Following collection and whenever possible, **make sure to bring your bin back in your driveway to clear the way for the snow removal operation.**

